

da *Jubilate Agno*
di Christopher Smart

[...]

Poiché Buglossa è sotto Toro.

Poiché Buglo è sotto Toro.

Poiché Occhio di Bove è sotto Toro.

Poiché Fuoco è sotto Toro.

Poiché parlerò adesso del mio Gatto Jeoffry.

Poiché è il servo del Dio Vivente
e lo serve tutti i giorni e con diligenza.

Poiché alla prima occhiata
della gloria di Dio ad Oriente
egli lo adora a modo suo.

Poiché ciò viene fatto inarcando
il suo corpo per sette volte
con elegante sveltezza.

Poiché subito dopo egli balza
per acchiappare il muschio,
che è la benedizione di Dio
sulla sua preghiera.

Poiché si rotola per gioco
per farlo aderire.

Poiché dopo aver compiuto il suo dovere
e aver ricevuto le sue benedizioni
egli comincia a pensare a se stesso.

Poiché egli fa questo in dieci gradi.

Poiché per Prima Cosa controlla che
le zampe anteriori siano pulite.

Poiché per Seconda Cosa scalcia all'indietro
per sgomberare il terreno.

Poiché per Terza Cosa si stiracchia
con le zampe anteriori distese.

Poiché per Quarta Cosa si affila le grinfie
sul legno.

Poiché per Quinta Cosa si lava.

Poiché per Sesta Cosa si rotola
mentre si lava.

Poiché per Settima Cosa si spulcia,
per non essere interrotto durante
la ricognizione.

Poiché per Ottava Cosa si struscia
contro un palo.

Poiché per Nona Cosa guarda in alto
per ricevere istruzioni.

Poiché per Decima Cosa va in cerca
di cibo.

Poiché dopo aver pensato a Dio e a se stesso
penserà al suo prossimo.

Poiché quando incontra un'altra gatta
la bacia con gentilezza.

Poiché quando prende la sua preda
ci gioca per darle una chance.

Poiché un topo su sette gli sfugge
grazie a questa giocosità.

Poiché una volta finito il lavoro quotidiano
cominciano veramente i suoi affari.

Poiché vigila per il Signore
di notte contro l'avversario.

Poiché contrasta i poteri delle tenebre
con la sua pelle elettrica
e i suoi occhi abbaglianti.

Poiché contrasta il Diavolo,

che è morte, con l'intensità
della propria vita.

Poiché nelle sue orazioni mattutine
egli ama il sole e il sole ama lui.

Poiché è della tribù di Tigre.

Poiché il Gatto Cherubino è un termine
dell'Angelo Tigre.

Poiché ha l'astuzia e il sibilo
di un serpente, che giustamente
sopprime.

Poiché non compirà distruzione,
se è ben nutrito, né sputerà
se non provocato.

Poiché fa le fusa per gratitudine,
quando Dio gli dice che è un buon
Gatto.

Poiché è uno strumento per insegnare
ai bimbi la benevolenza.

Poiché ogni casa è incompleta
senza di lui e allo spirito manca
una benedizione.

Poiché il Signore diede ordini a Mosè
riguardo ai gatti
quando i Figli di Israele
lasciarono l'Egitto.

Poiché ogni famiglia aveva
un gatto almeno.

Poiché i Gatti Inglesi
sono i migliori d'Europa.

Poiché è il più preciso tra i quadrupedi
nell'uso delle zampe anteriori.

Poiché la sua destrezza nella difesa
è un esempio dell'amore che Dio
nutre per lui straordinario.

Poiché è il più veloce tra le creature
nel cogliere il suo bersaglio.

Poiché è tenace nel suo proposito.

Poiché è un misto di gravità e leggiadria.

Poiché sa che Dio è il suo Salvatore.

Poiché non v'è nulla di più dolce
della sua pace quando riposa.

Poiché non v'è nulla di più vivace
della sua vita quando si muove.

Poiché è tra i poveri del Signore
e infatti viene sempre chiamato così
con benevolenza - Povero Jeoffry!
povero Jeoffry! il topo t'ha morso
la gola!

Poiché benedico il nome del Signore Gesù
affinché Jeoffry stia meglio.

Poiché lo spirito divino viene
intorno al suo corpo per sostenerlo
nell'essere gatto completamente.

Poiché la sua lingua è oltremodo pura
così che ha in purezza ciò che le manca
in musicalità.

Poiché è docile e capace
di imparare alcune cose.

Poiché sa ristare con gravità,
il che è pazienza in prova.

Poiché sa afferrare e trasportare,
il che è pazienza applicata.

Poiché sa balzare oltre uno stecco,
il che è pazienza positivamente dimostrata.

Poiché sa interrompere la piroetta
a una parola di comando.

Poiché sa balzare da un posto
sopraelevato in petto al suo padrone.

Poiché sa afferrare il tappo
e farlo rotolare ancora.

Poiché è tenuto in odio dagli ipocriti
e dai meschini.

Poiché i primi temono
d'essere scoperti.

Poiché i secondi rifiutano
di averne cura.

Poiché inarca il dorso non appena
si rende conto dell'accaduto.

Poiché è un buon oggetto di riflessione,
per chi voglia esprimersi con chiarezza.

Poiché ebbe grande importanza in Egitto
per i suoi segnalati servigi.

Poiché uccise il Ratto Icneumonide
molto pernicioso nei campi.

Poiché le sue orecchie sono così aguzze
che pungono ancora.

Poiché da ciò proviene la svelta
prontezza della sua attenzione.

Poiché accarezzandolo ho scoperto l'elettricità.

Poiché ho percepito la luce di Dio
intorno a lui cera e fuoco insieme.

Poiché il fuoco Elettrico è la sostanza spirituale,
che Dio invia dal cielo per sostenere i corpi
e degli uomini e delle bestie.

Poiché Dio lo ha benedetto
nella varietà dei suoi movimenti.

Poiché, benché non sappia volare,
è un arrampicatore eccellente.

Poiché i suoi movimenti sulla faccia della terra
son più di quelli d'ogni altro quadrupede.

Poiché può zampettare a ritmo
di ogni misura musicale.

Poiché sa nuotare per salvarsi la vita.

Poiché sa strisciare.